

## Juhul kui mu nõue saadetakse sellest riigist teise ELi riiki - Saksamaa



Ide o strojový preklad tejto stránky - vlastník webovej lokality neručí za jeho kvalitu.

### Milline ametiasutus võib aidata mul saata oma avaldust mõnda teise ELi liikmesriiki?

Töö- ja sotsiaalministeerium,  
Rochusstr. 1  
53123 Bonn

Tel: + 49 228 99527 0 Faks:  
+ 49 228 99527 4134

E-post: [✉ dub@bmas.bund.de](mailto:dub@bmas.bund.de)

Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

[✉ Õigus saada hüvitist vägivaldtegevuste eest välismaal](#)

[✉ Hüvitis teises ELi liikmesriigis toime pandud kuritegevuste ohvritele](#)

### Millised on abistava ametiasutuse ülesanded?

Saksamaa töö- ja sotsiaalministeeriumi tugikeskus aitab Saksamaal elavatel vägivaldaohvritel nõuda hüvitist Euroopa liikmesriigis, kus nad on kannatanud kahju.

Nende ülesannete hulka kuuluvad eelkõige:

- anda vägivaldaohvritele teavet selle kohta, kuidas taotleda hüvitist välismaal (kaasa arvatud teave järgitava menetluse, taotluse esitamise kuupäeva, abikõlblikkuse tingimuste ja taotlusega kaasas olevate dokumentide kohta).
- Teha taotluse vormid kättesaadavaks osalisriikide poolt;
- määrata kindlaks selle liikmesriigi pädev asutus, kes otsustab hüvitise saamise õiguse üle;
- edastab hüvitise taotluse seal esitatud tõendavatele dokumentidele;
- Tõlkida dokumente ja kirjavahetust tasuta nende oma keelde;
- jätkata hüvitise maksmise menetluse jätkamist ja teavitada asjaomaseid isikuid olukorrast.

Taotlus kuulub ELi liikmesriikide pädevusse otsustada üksnes oma siseriikliku õiguse alusel. Saksamaa toetusasutus ei saa sekkuda menetlusse ega mõjutada otsust.

### Kas see asutus tõlgib tõendavad dokumendid teise keelde, kui see on nõutav? Kui jah, siis kes kannab kulud?

Te võite nõutavad dokumendid saata oma riigikeeles. Need tõlgitakse teile tasuta.

### Kas on haldus- või muid tasusid, kui taotlus saadetakse välismaale?

Saksamaa pool tasusid ei nõuta. On võimalik, et teised ELi liikmesriigid nõuavad enne taotluse töötlemist tasu.

**See on sisu masintõlge. Lehekülje omanik ei vastuta masintõlgitud teksti kvaliteedi eest.**

Viimati uuendatud: 16/08/2019